



ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2021 - GENERELL INFORMASJON

Enheten

Organisasjonsnummer: 996 067 424
Organisasjonsform: Aksjeselskap
Foretaksnavn: ALFATEKST OVERSETTELSER AS
Forretningsadresse: Bogerudveien 24
0692 OSLO

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2021 - 31.12.2021

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: JANNE BØ THOMASSEN
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 06.05.2022

Grunnlag for avgivelse

År 2021: Årsregnskapet er elektronisk innlevert
År 2020: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2021

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 01.03.2023



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2021	2020
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Salgsinntekt		2 906 130	3 050 260
Annen driftsinntekt			70 456
Sum inntekter		2 906 130	3 120 716
Kostnader			
Varekostnad		1 353 148	1 349 337
Lønnskostnad	1	1 032 799	1 137 845
Avskrivning av driftsmidler og immaterielle eiendeler	5		
Annen driftskostnad		500 459	509 390
Sum kostnader		2 886 406	2 996 571
Driftsresultat		19 724	124 145
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		352	2 191
Annen finansinntekt		10 290	12 913
Sum finansinntekter		10 642	15 104
Annen rentekostnad		1 447	465
Annen finanskostnad		27 326	44 307
Sum finanskostnader		28 773	44 772
Netto finans		-18 131	-29 668
Ordinært resultat før skattekostnad		1 593	94 477
Skattekostnad på ordinært resultat	6	3 001	27 710
Ordinært resultat etter skattekostnad		-1 408	66 767
Årsresultat		-1 408	66 767
Årsresultat etter minoritetsinteresser		-1 408	66 767
Totalresultat		-1 408	66 767



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2021	2020
Overføringer og disponeringer			
Ordinært utbytte			66 000
Avsatt til annen egenkapital			767
Overført fra annen egenkapital		-1 408	
Sum overføringer og disponeringer		-1 408	66 767



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2021	2020
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Utsatt skattefordel	6		
Varige driftsmidler			
Tomter, bygninger o.a. fast eiendom	5		
Maskiner og anlegg	5		
Skip og flytende installasjoner	5		
Driftsløsøre, inventar o.a. utstyr	5		
Sum varige driftsmidler	5		
Sum anleggsmidler		0	0
Omløpsmidler			
Varer			
Fordringer			
Kundefordringer	2	309 076	298 142
Andre kortsiktige fordringer		11 192	12 145
Sum fordringer		320 268	310 287
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Bankinnskudd, kontanter o.l.	4	794 145	454 781
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		794 145	454 781
Sum omløpsmidler		1 114 413	765 068
SUM EIENDELER		1 114 413	765 068
BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Aksjekapital	3	100 000	100 000



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2021	2020
Overkurs		3 810	3 810
Sum innskutt egenkapital		103 810	103 810
Opptjent egenkapital			
Annen egenkapital		148 623	150 031
Sum opptjent egenkapital		148 623	150 031
Sum egenkapital		252 433	253 841
Gjeld			
Langsiktig gjeld			
Utsatt skatt	6	1 230	1 109
Sum avsetninger for forpliktelser		1 230	1 109
Annen langsiktig gjeld			
Sum langsiktig gjeld		1 230	1 109
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld		360 570	136 194
Betalbar skatt	6	2 880	30 739
Skyldig offentlige avgifter		151 584	166 863
Utbytte			66 000
Annen kortsiktig gjeld		345 715	110 322
Sum kortsiktig gjeld		860 749	510 118
Sum gjeld		861 979	511 227
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		1 114 413	765 068



Brønnøysundregistrene

ÅRSREGNSKAP FOR REGNSKAPSÅRET 2021 - GENERELL INFORMASJON

Journalnummer: 2022 327859

Enheten

Organisasjonsnummer: 996 067 424
Organisasjonsform: Aksjeselskap
Foretaksnavn: ALFATEKST OVERSETTELSER AS
Forretningsadresse: Bogerudveien 24
0692 OSLO

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2021 - 31.12.2021

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av
årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: JANNE BØ THOMASSEN
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 06.05.2022

Revisjon

Selskapet har besluttet at årsregnskapet
ikke skal revideres: Ja
Årsregnskapet er utarbeidet av ekstern
autorisert regnskapsfører: Ja
Ekstern autorisert regnskapsfører har i
løpet av regnskapsåret bistått ved den
løpende regnskapsføringen eller utført
andre tjenester for selskapet enn å
utarbeide årsregnskapet: Ja

Grunnlag for avgivelse

År 2021: Årsregnskap er elektronisk innlevert.
År 2020: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2021.

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 23.05.2022

Brønnøysundregistrene
Postadresse: Postboks 900, 8910 Brønnøysund
Telefon: 75 00 75 00
E-post: firmapost@brreg.no Internett: www.brreg.no
Organisasjonsnummer: 974 760 673



Organisasjonsnr: 996 067 424
ALFATEKST OVERSETTELSER AS

RESULTATREGNSKAP

Beløp i: NOK	Note	2021	2020
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Salgsinntekt		2 906 130	3 050 260
Annen driftsinntekt			70 456
Sum inntekter		2 906 130	3 120 716
Kostnader			
Varekostnad		1 353 148	1 349 337
Lønnskostnad	1	1 032 799	1 137 845
Avskrivning av driftsmidler og immaterielle eiendeler	5		
Annen driftskostnad		500 459	509 390
Sum kostnader		2 886 406	2 996 571
Driftsresultat		19 724	124 145
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		352	2 191
Annen finansinntekt		10 290	12 913
Sum finansinntekter		10 642	15 104
Annen rentekostnad		1 447	465
Annen finanskostnad		27 326	44 307
Sum finanskostnader		28 773	44 772
Netto finans		-18 131	-29 668
Ordinært resultat før skattekostnad			
Skattekostnad på ordinært resultat	6	3 001	27 710
Ordinært resultat etter skattekostnad		-1 408	66 767
Årsresultat		-1 408	66 767
Årsresultat etter minoritetsinteresser		-1 408	66 767
Totalresultat		-1 408	66 767
Overføringer og disponeringer			
Ordinært utbytte			66 000
Avsatt til annen egenkapital			767
Overført fra annen egenkapital		-1 408	



Sum overføringer og
disponeringer

-1 408

66 767



Organisasjonsnr: 996 067 424
ALFATEKST OVERSETTELSER AS

BALANSE

Beløp i: NOK **Note** **2021** **2020**

BALANSE - EIENDELER

Anleggsmidler

Immaterielle eiendeler

Utsatt skattefordel 6

Varige driftsmidler

Tomter, bygninger o.a.

fast eiendom 5

Maskiner og anlegg 5

Skip og flytende

installasjoner 5

Driftsløsøre, inventar o.

a. utstyr 5

Sum varige driftsmidler 5

Sum anleggsmidler 0 0

Omløpsmidler

Varer

Fordringer

Kundefordringer 2 309 076 298 142

Andre kortsiktige
fordringer 11 192 12 145

Sum fordringer 320 268 310 287

Bankinnskudd, kontanter og lignende

Bankinnskudd, kontanter o.
l. 4 794 145 454 781

**Sum bankinnskudd,
kontanter og lignende 794 145 454 781**

Sum omløpsmidler 1 114 413 765 068

SUM EIENDELER 1 114 413 765 068

BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD

Egenkapital

Innskutt egenkapital

Aksjekapital 3 100 000 100 000

Overkurs 3 810 3 810

Sum innskutt egenkapital 103 810 103 810

Opptjent egenkapital

Annen egenkapital 148 623 150 031



Sum opptjent egenkapital		148 623	150 031
Sum egenkapital		252 433	253 841
Gjeld			
Langsiktig gjeld			
Utsatt skatt	6	1 230	1 109
Sum avsetninger for forpliktelseser		1 230	1 109
Annen langsiktig gjeld			
Sum langsiktig gjeld		1 230	1 109
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld		360 570	136 194
Betalbar skatt	6	2 880	30 739
Skyldig offentlige avgifter		151 584	166 863
Utbytte			66 000
Annen kortsiktig gjeld		345 715	110 322
Sum kortsiktig gjeld		860 749	510 118
Sum gjeld		861 979	511 227
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		1 114 413	765 068



Årsregnskap

2021

Alfatekst Oversettelser AS

Org.nr.:996 067 424



Resultatregnskap			
Alfatekst Oversettelser AS			
Driftsinntekter og driftskostnader	Note	2021	2020
Salgsinntekt		2 906 130	3 050 260
Annen driftsinntekt		0	70 456
Sum driftsinntekter		<u>2 906 130</u>	<u>3 120 716</u>
Varekostnad		1 353 148	1 349 337
Lønnskostnad	1	1 032 799	1 137 845
Annen driftskostnad		500 459	509 390
Sum driftskostnader		<u>2 886 406</u>	<u>2 996 571</u>
Driftsresultat		<u>19 724</u>	<u>124 145</u>
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		352	2 191
Annen finansinntekt		10 290	12 913
Annen rentekostnad		1 447	465
Annen finanskostnad		27 326	44 307
Resultat av finansposter		<u>-18 131</u>	<u>-29 668</u>
Ordinært resultat før skattekostnad		1 593	94 477
Skattekostnad på ordinært resultat	6	3 001	27 710
Ordinært resultat		<u>-1 408</u>	<u>66 767</u>
Ekstraordinære inntekter og kostnader			
Årsresultat		<u>-1 408</u>	<u>66 767</u>
Overføringer			
Avsatt til utbytte		0	66 000
Avsatt til annen egenkapital		0	767
Overført fra annen egenkapital		1 408	0
Sum overføringer		<u>-1 408</u>	<u>66 767</u>



Balanse

Alfatekst Oversettelser AS

Eiendeler	Note	2021	2020
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Varige driftsmidler			
Finansielle anleggsmidler			
Omløpsmidler			
Fordringer			
Kundefordringer	2	309 076	298 142
Andre kortsiktige fordringer		11 192	12 145
Sum fordringer		<u>320 268</u>	<u>310 287</u>
Investeringer			
Bankinnskudd, kontanter o.l.	4	794 145	454 781
Sum omløpsmidler		<u>1 114 413</u>	<u>765 068</u>
Sum eiendeler		<u>1 114 413</u>	<u>765 068</u>



Balanse

Alfatekst Oversettelser AS

Egenkapital og gjeld	Note	2021	2020
Innskutt egenkapital			
Aksjekapital	3	100 000	100 000
Overkurs		3 810	3 810
Sum innskutt egenkapital		<u>103 810</u>	<u>103 810</u>
Opptjent egenkapital			
Annen egenkapital		148 623	150 031
Sum opptjent egenkapital		<u>148 623</u>	<u>150 031</u>
Sum egenkapital		<u>252 433</u>	<u>253 841</u>
Gjeld			
Avsetning for forpliktelser			
Utsatt skatt	6	1 230	1 109
Annen langsiktig gjeld			
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld		360 570	136 194
Betalbar skatt	6	2 880	30 739
Skyldig offentlige avgifter		151 584	166 863
Utbytte		0	66 000
Annen kortsiktig gjeld		345 715	110 322
Sum kortsiktig gjeld		<u>860 749</u>	<u>510 118</u>
Sum gjeld		<u>861 979</u>	<u>511 227</u>
Sum egenkapital og gjeld		<u>1 114 413</u>	<u>765 068</u>

OSLO, 28.02.2022
Styret i Alfatekst Oversettelser AS

JANNE BØ THOMASSEN
DAGLIG LEDER

HILDEGUNN MERETE BREIVIK
STYRELEDER



NOTER FOR Alfatekst Oversettelser AS

REGNSKAPSPRINSIPPER

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og god regnskapsskikk for små selskaper.

Driftsinntekter

Inntektsføring skjer etter opptjeningsprinsippet som normalt vil være leveringstidspunktet for varer og tjenester.

Omløpsmidler/Kortsiktig gjeld

Omløpsmidler og kortsiktig gjeld omfatter normalt poster som forfaller til betaling innen ett år etter balansedagen. Omløpsmidler vurderes til laveste verdi av anskaffelseskost og antatt virkelig verdi.

Anleggsmidler/Langsiktig gjeld

Anleggsmidler omfatter eiendeler bestemt til varig eie og bruk. Anleggsmidler vurderes til anskaffelseskost. Varige driftsmidler balanseføres og avskrives over driftsmidlets økonomiske levetid. Anleggsmidler nedskrives til virkelig verdi ved verdifall som forventes ikke å være forbigående. Nedskrivningen reverseres i den utstrekning grunnlaget for nedskrivningen ikke lenger er til stede.

Varige driftsmidler

Varige driftsmidler avskrives over forventet økonomisk levetid. Avskrivningene er som hovedregel fordelt lineært over antatt økonomisk levetid.

Fordringer

Kundefordringer og andre fordringer oppføres til pålydende etter fradrag for avsetning til forventet tap. Avsetning til tap gjøres på grunnlag av en individuell vurdering av de enkelte fordringene. I tillegg gjøres det for øvrige kundefordringer en uspesifisert avsetning for å dekke antatt tap.

Skatt

Skattekostnaden i resultatregnskapet omfatter periodens betalbare skatt og endring i utsatt skatt. Utsatt skatt beregnes med 22% på grunnlag av de midlertidige forskjeller som eksisterer mellom regnskapsmessige og skattemessige verdier ved utgangen av regnskapsåret.



Note 1 Lønnskostnader, antall ansatte, godtgjørelser, lån til ansatte m.m.

Lønnskostnader	2021	2020
Lønninger	776 076	866 076
Arbeidsgiveravgift	126 065	130 955
Pensjonskostnader	110 008	103 349
Andre ytelser	20 650	37 464
Sum	1 032 799	1 137 845

Gjennomsnittlig antall årsverk: 2

Ytelser til ledende personer	Daglig	
	leder	Styre
Lønn	422 047	0
Pensjonsutgifter		
Annen godtgjørelse	71 823	

Revisor

Kostnadsført revisjonshonorar i 2021 utgjør kr 0,- da selskapet har fra valgt revisor.

Note 2 Kundefordringer

Vurdering av kundefordringer

	2021	2020
Vurdert til pålydende	309 076	298 142
- Avsatt til dekning av usikre fordringer	0	0
Bokført verdi pr. 31.12.	<u>309 076</u>	<u>298 142</u>

Bokførte tap på fordringer fremkommer slik:

Konstaterte tap på fordringer	650	26 283
Endring delkredereavsetning pr. 31.12.	0	0
Inngått på tidligere avskrevne fordringer	0	0
Tap på fordringer	<u>650</u>	<u>26 283</u>



Note 3 Aksjekapital

Aksjekapitalen i Alfatekst Oversettelser AS pr. 31.12 består av:

	Antall	Pålydende	Bokført
Ordinære aksjer	100	1000,00	100 000,00

Eierstruktur

De største aksjonærene i Alfatekst Oversettelser AS pr. 31.12.2021 var:

Navn	Antall	Eierandel	Stilling
Janne Bø Thomassen	50	50 %	Daglig leder
Hildegunn M. Breivik	50	50 %	Styreleder
Totalt antall aksjer	100	100 %	

Note 4 Bundne midler

I posten inngår bundne bankinnskudd med kr. 22 574,-

Note 5 Anleggsmidler

	Maskiner og anlegg	Driftsløsøre, inventar ol.	Sum
Anskaffelseskost pr. 01.01.21	36 533	27 484	64 017
= Anskaffelseskost 31.12.21	36 533	27 484	64 017
Akkumulerte avskrivninger 31.12.21	36 533	27 484	64 017
= Bokført verdi 31.12.21	0	0	0
Økonomisk levetid	0 år	0 år	



Note 6 Skatt

Årets skattekostnad	2021	2020
Resultatført skatt på ordinært resultat:		
Betalbar skatt	2 880	30 739
Endring i utsatt skatt	121	-3 029
Skattekostnad ordinært resultat	3 001	27 710
Skattepliktig inntekt:		
Ordinært resultat før skatt	1 593	94 477
Permanente forskjeller	12 051	31 478
Endring i midlertidige forskjeller	-551	13 769
Skattepliktig inntekt	13 093	139 724
Betalbar skatt i balansen:		
Betalbar skatt på årets resultat	2 880	30 739
Sum betalbar skatt i balansen	2 880	30 739

Skatteeffekten av midlertidige forskjeller som har gitt opphav til utsatt skatt og utsatte skattefordeler, spesifisert på typer av midlertidige forskjeller

	2021	2020	Endring
Fordringer	5 590	5 039	-551
Sum	5 590	5 039	-551
Grunnlag for utsatt skatt	5 590	5 039	-551
Utsatt skatt (22 %)	1 230	1 109	-121